

# 我们的政策

- 我们尊重病人自行选择其医疗保健方式的权利和责任，包括拒绝接受或撤除维持生命治疗的决定。
- 我们致力于向您提供医疗保健治疗信息，并听取您的治疗选择。
- 您有权接受或拒绝任何医学治疗。
- 我们不会因为是否已经写了预立医嘱而歧视任何人。在决定治疗时，您的个人、文化和精神价值、偏好和信仰将得到尊重。
- 我们将尊重预立医嘱中所述的治疗决定，除非我们认为这样做无医学必要或违反道德。如果医疗中心或医生无法依照上述政策尊重您的预立医嘱，我们会尽全力将您转移到愿意尊重您预立医嘱的医院。



Swedish Health Services. 保留所有权利。

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 888-311-9127 (TTY: 711)

ADMN-13-12500-Simplified Chinese Rev 2/23

注意：如果您講中文，我們可以給您提供免費中文翻譯服務，請致電 888-311-9127 (TTY711)



## 预立医疗自主计划

### Advance Care Planning (Simplified Chinese)



# 提前规划

每一天，人们都可能会面临影响自己或身边人的意外医疗问题。

有时必须迅速做出有关我们医疗保健的重要决定。大部分人都期望并希望为自己的医疗服务做出决定，但某一天可能会病入膏肓，无法为自己做出选择。

即使您无需别人为您做决定，这项计划也许能帮助您和您的亲人预先考虑临终关怀。我们每个人都有自己的想法，知道什么是美好的生活，这些价值观可以指导我们的护理偏好，特别是在我们不能为自己做决定的情况下。在危机发生之前，我们可以花些时间思考这些可能性。这将有助于您决定什么对您才真正重要。

考虑以下几个问题可能有所帮助：

- 生活质量对您意味着什么？
- 当您想到人生的最后阶段时，什么对您来说是最重要的？
- 您对依赖机器维持生命有何感想？
- 您是否会选择拒绝接受看似会延长死亡过程的治疗？

对这些问题的回答并非易事，但与其他人讨论这些问题将有助于您和他们了解您的偏好。如果您的家人知道是在按照您的意愿行事，那么以后他们会更容易接受。

在我们的健康计划和活动中，我们不会根据种族、肤色、原国籍、性别、性取向、性别认同或情感表达、年龄或残疾而歧视任何人。



# 预立医疗自主计划

## 生前遗嘱与医疗护理永久授权书

预立医嘱 (Advance directives, AD) 是一种法律文件，您可在其中写下当您无法再做出或传达决策时，您希望如何处理您的医疗护理。我们建议所有 18 岁以上的病人都要完成 AD。

AD 有以下两种：生前遗嘱与医疗护理永久授权书 (Durable Power of Attorney for Health Care, DPOAH)。这两份文件都有助于将您的护理偏好告知医疗服务提供者，但生前预嘱并不指定医疗护理代理人。

要使生前遗嘱或 DPOAH 有效，必须有两个人见证您的签名。见证人不能与您有关系，也不能是您的家庭护理提供者。或者，DPOAH 也可由公证人公证，则无需两名证人。

选择健康护理代理人是一个重要步骤。您的健康护理代理人应该是知道您在生活中最重视什么的人，并且愿意在您非常困难的时候对您接受的护理做出决定。在选人之前，与他们讨论您的意愿。

当您完成 AD 时，请在下一次预约时带上它，您的团队将把它上传到您的电子医疗记录。

如果您的意愿发生变化，您可以更改或取消任何预先计划文件。确保您的家人和医生知道您何时完成或更改了文件非常重要。

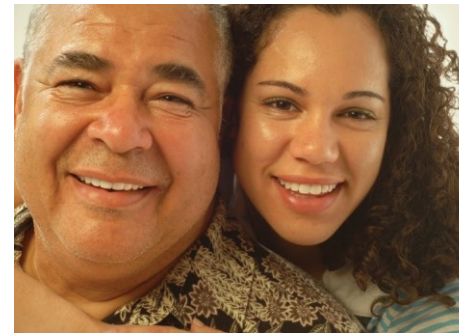
如果一个成年患者没有 DPOAH 或指定的监护人，那么根据华盛顿州的法律，以下人员（按以下顺序）将是做决定的人：

1. 您的配偶/法律登记伴侣（即使您们已分开）
2. 您的已成年子女
3. 您的父母
4. 您的已成年兄弟姐妹
5. 您的已成年孙子/孙女
6. 您的已成年侄子和侄女
7. 您的已成年伯伯或婶婶
8. 其他满足特定条件的患者亲属或密友

## 维持生命治疗医嘱 (Physician Order for Life Sustaining Treatment, POLST)

除了预立医嘱，您可能还希望获得生命维持治疗医嘱 (POLST)，以处理紧急情况下的严重健康问题。建议患有晚期、生命限制性疾病或慢性虚弱的患者填写 POLST 表格。您的医生可使用 POLST 表格将您的嘱托变为明确和具体的医嘱，指示您希望或不希望在生命结束时接受何种类型的维持生命的治疗。

将在您所在的任何环境中遵照这些医嘱：疗养院、急救车、家中或医院。



## 器官/组织捐献

您可能想在去世后捐献您的器官和/或组织，以帮助有需要的人重获新生。单个捐献者最多可拯救或帮助 50 条生命。

每个人都是潜在的捐献者。不要因为年龄、身体状况或治疗将自己排除在外，因为捐献时会进行医学评估。如果您想捐赠您的器官和/或组织，您需要登记。在您更新驾照时就可完成。或者您也可通过 [Donatelifetoday.com](http://Donatelifetoday.com) 完成在线注册。

有关预立医疗自主计划的其他资源，包括可下载的表格，请访问 [Providence Institute for Human Caring](http://ProvidenceInstituteforHumanCaring.org)，网址是 [www.instituteforhumancaring.org/Advance-Care-Planning](http://www.instituteforhumancaring.org/Advance-Care-Planning)。



扫描此处访问  
The Institute  
for Human  
Caring